

JUSTIN,  
CORNELIUS NEPOS;  
AND  
EUTROPIUS,

LITERALLY TRANSLATED, WITH NOTES AND A GENERAL INDEX.

BY THE

REV. JOHN SELBY WATSON, M.A.,

---

LONDON  
GEORGE BELL AND SONS  
1897

*{Reprinted from Stereotype plates.}*

## PREFACE.

---

THIS volume contains Versions of Justin, Cornelius Nepos, and Eutropius.

Justin has been translated from the text of Wetzel, Cornelius Nepos from that of Bos, as re-edited by Fischer; and Eutropius from that of Tszchucke.

Each of the authors has been rendered in a style as easy as was consistent with a faithful adherence to the sense.

Notes on points of history, and on peculiarities in the text, have been given wherever they seemed to be required. Remarks on the authors are prefixed, and a copious Index added

J. S. W.



## NOTICE OF THE LIFE AND WRITINGS

OF

## JUSTIN.

---

As Justin is not properly an author, but an abridger, we shall first give our attention to the writer whom he abridged.

All that is certainly known of the personal history of Trogius Pompeius is, that he was a Roman by birth;\* that his ancestors were of the Vocontii, a people of Italy; that his grandfather, Trogius Pompeius, was presented with the right of citizenship by Pompey during the war with Sertorius; that his uncle was an officer of cavalry under Pompey, in the war with Mithridates; and that his father served in the army under Julius Cæsar, and was afterwards his private secretary.† Trogius himself must, therefore, have flourished under Augustus. The last event that he appears to have recorded is the restoration of the Roman standards by the Parthians.

He wrote a history in forty-four books, which he entitled *Historiæ Philippicæ*, because, as is supposed, his chief design in writing it was to relate the origin, progress, decline, and extinction of the Macedonian monarchy, and especially the achievements of Philip and his son. But he allowed himself, like Herodotus and other historians, to indulge in such large digressions and excursions, that it was regarded by many as a Universal History, and is represented, in some manuscripts.

\* Just. xliii. l.

† Just. xliiii. *fn.*

as containing *totius mundi origines et terræ situs*, a character to which it had no right.

The first six books comprised the period antecedent to Philip, in which an account was given of the Assyrians, Persians, Egyptians, Scythians, Athenians, and Lacedæmonians; the history of Macedonia was commenced in the seventh book, and continued, in combination with other matters, to the overthrow of Andriscus, the Pseudo-Philippus, in the thirty-third. The *prologi*, or arguments, which we have of all the books, similar to the epitomes of the lost books of Livy, were first published by Bongarsius.

He seems to have taken his materials from the Greek historians.\* His title appears to have been suggested by the *Philippica* of Theopompus, a voluminous work, of which Stephanus *de Urbibus*† cites the fifty-seventh book.

Whatever speeches he inserted were in the oblique form, he blamed Livy and Sallust for giving long direct speeches in their histories.‡ He is praised by Justin for his eloquence; *vir prisca eloquentiæ*; § and Vopiscus || ranks his style with those of Sallust, Livy, and Tacitus.

A treatise of Trogus, *de Animalibus*, is mentioned by Charisius, ¶ and Trogus is quoted as an authority by Pliny in several passages of his Natural History; and this Trogus is generally supposed to be the same as Trogus the historian.

A writer named Trogus is also twice cited by Priscian, in his fifth and sixth books, but whether he is the Trogus of Justin, is uncertain.

\* See Heeren de Trog. Pomp. Fontibus et Auctoritate, prefixed to Frotscher's edition.

† In *Μεσσαρίαι*.

‡ Just. xxviii. 3.

§ Just. Pref.

|| Life of Probus.

¶ I. p. 79.

The epitome that Justin made of the large work of Trogus, has often been supposed the cause that the original was lost.

Who or what JUSTIN was, we are left in ignorance; we know not even what name he had besides Justinus, for though one manuscript entitles him Justinus Frontinus, and another M. Junianus Justinus, the other manuscripts give him only one name.

From the words *Imperator Antonine*, which occur in the preface in the editions of Aldus and others, he has been often said to have lived in the reign of that emperor; but those words are now generally thought to have been interpolated by some, who, like Isidore and Jornandes, confounded him with Justin Martyr.\* From an expression in the eighth book, where Greece is said to be *etiam nunc et viribus et dignitate orbis terrarum princeps*, it has been conjectured that he flourished under the Eastern emperors; but such conjecture is groundless, for the words merely refer to the period of which the author is writing, and may be, indeed, not Justin's, but Trogus's.

His style, however, in which occur the words *adunare*, *impossibilis*, *præsumtio*, *opinio* for "report," and other words and phrases of inferior Latinity, show that he must have lived some considerable time after the Augustan age. Such phraseology could not have been found in the pages of Trogus. But Justin could not have been later than the beginning of the fifth century, as he is mentioned by St. Jerome.†

That he was not a Christian, is proved, as Vossius remarks, by the ignorance which he manifests of the Jewish Scriptures;‡ for he could not, assuredly, have copied Trogus's vagaries without bestowing some correction upon them. He has been censured for not making a more regular abridgment

\* See the note on that passage of the Preface.

† Procem. in Daniel.

‡ Just. xxxvi. 1, 2.

# END OF SAMPLE TEXT



The Complete Text can be found on our CD:  
**Primary Literary Sources For Ancient Literature**  
which can be purchased on our Website :  
[www.Brainfly.net](http://www.Brainfly.net)

or

by sending **\$64.95** in check or money order to :  
**Brainfly Inc.**  
**5100 Garfield Ave. #46**  
**Sacramento CA 95841-3839**

## **TEACHER'S DISCOUNT:**

If you are a **TEACHER** you can take advantage of our teacher's discount. Click on **Teachers Discount** on our website ([www.Brainfly.net](http://www.Brainfly.net)) or **Send us \$55.95** and we will send you a full copy of *Primary Literary Sources For Ancient Literature* **AND** our *5000 Classics CD (a collection of over 5000 classic works of literature in electronic format (.txt))* plus our *Wholesale price list*.

If you have any suggestions such as books you would like to see added to the collection or if you would like our wholesale prices list please send us an email to:

[webcomments@brainfly.net](mailto:webcomments@brainfly.net)